

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Völklingen		
Ausgabe 47/2025		26.09.2025

Inhalt

- **Öffentliche Bekanntmachung des Ministeriums für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz, Vorhaben von EP France Développement: Errichtung und Betrieb einer Anlage zur Behandlung von Industrieabwässern am Standort des Kraftwerks Emile Huchet in der Gemeinde Porcelette, Frankreich**
- **Sitzung des Ausschusses Vorstellungsgespräche am Mittwoch, 01.10.2025**
- **Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Lauterbach am Mittwoch, 01.10.2025**
- **Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Völklingen am Mittwoch, 01.10.2025**
- **Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Stadtentwicklung, Umwelt und Klimaschutz am Donnerstag, 02.10.2025**

Die „Amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Völklingen“ erscheinen in der Regel freitags.
Geltungsbereich ist das Gebiet der Stadt Völklingen.

Weitere Informationen über kostenfreie Bezugs- und Zugriffsmöglichkeiten erhalten Sie unter
www.voelklingen.de/amtliche_bekanntmachungen

**Öffentliche Bekanntmachung des Ministeriums für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und
Verbraucherschutz**

Vorhaben von EP France Développement

Errichtung und den Betrieb einer Anlage zur Behandlung von Industrieabwässern

am Standort des Kraftwerks Emile Huchet in der Gemeinde Porcelette, Frankreich

Die Gesellschaft EP France Développement plant die Errichtung und den Betrieb einer Anlage zur Behandlung von Industrieabwässern. Die Anlage soll auf einem Grundstück des Standortes des Kraftwerks Emile Huchet in der Gemeinde Porcelette errichtet werden.

Genehmigungsantrag nach französischem Recht

Zur Errichtung und Betrieb einer Anlage zur Behandlung von Industrieabwässern hat EP France Développement einen entsprechenden Genehmigungsantrag bei den französischen Behörden gestellt. Das Vorhaben bedarf nach französischem Recht einer Genehmigung in einem Verfahren mit Öffentlichkeitsbeteiligung. Die Antragsunterlagen enthalten auch eine Umweltverträglichkeitsprüfung.

Während der Auslegung der Antragsunterlagen kann auch die deutsche Öffentlichkeit zu dem Vorhaben Stellung nehmen, da Teile der Stadt Völklingen im Anzeigeradius von 3 km um das geplante Werk liegen.

Einsicht in die Antragsunterlagen

Die Antragsunterlagen können auf mehreren Wegen eingesehen werden:

- Die Antragsunterlagen stehen zudem auf dem deutschen UVP-Portal unter der Adresse https://www.uvp-verbund.de/freitextsuche?rstart=0¤tSelectorPage=1&f=state:sl;procedure:procedure_11 zur Verfügung.

-Die Antragsunterlagen liegen in der Zeit von 15. September 2025 bis einschließlich 17. Oktober 2025, im Rathaus von Porcelette aus und können zu den üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

-Die Antragsunterlagen stehen zusätzlich auf der Internetseite der französischen Präfektur Moselle unter folgender Adresse bereit: <https://www.registre-numerique.fr/station-traitement-des-eaux-emile-huchet/documents>.

- Auf einem Computer, der der Öffentlichkeit in der Empfangshalle der Präfektur Moselle von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 16.00 Uhr nach Vereinbarung eines Termins unter +33 3 87 34 87 34 zur Verfügung gestellt wird.

- Auf schriftlichen Antrag und auf Kosten des Antragstellers ab der Veröffentlichung dieses Erlasses schriftlich an folgende Anschrift: Direktion Koordinierung und territoriale Unterstützung - Amt für öffentliche Untersuchungen und Umwelt - BP 71014 - 57034 Metz.

Stellungnahmen zum Vorhaben

Stellungnahmen können dem Anhörungsleiter, Herrn Frédéric Guériot, für den Zeitraum der öffentlichen Anhörung von 15. September 2025 bis einschließlich 17. Oktober 2025, zugestellt werden:

-als Schreiben mit der Angabe „z. Hd. Frédéric Guériot, Anhörungsleiter“, Mairie Porcelette, 5 Rue de Saint-Avoid, 57890 Porcelette, Frankreich,

-per E-Mail an die Adresse station-treatment-des-eaux-emile-huchet@mail.registre-numérique.fr,

-in dem zu diesem Zweck eröffneten Anhörungsregister, das im den Rathaus von Porcelette zu den üblichen Öffnungszeiten für die Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt wird.

Erreichbarkeit des Anhörungsleiters:

Der Anhörungsleiter Herr Frédéric Guériot wird der Öffentlichkeit zu folgenden Dienstzeiten persönlich zur Verfügung stehen, um Stellungnahmen entgegenzunehmen:

- im Rathaus von Porcelette am:
 - Montag, 15. September 2025 – 16.00–18.00 Uhr
 - Samstag, 4. Oktober 2025 – 9.30–11.30 Uhr
- im Rathaus von Diesen am:
 - Donnerstag, 25. September 2025 – 16.00–18.00 Uhr
 - Freitag, 17. Oktober 2025 – 9.30–11.30 Uhr

Stellungnahmen können auch in deutscher Sprache eingebracht werden.

Die eingegangenen Stellungnahmen werden der Öffentlichkeit so bald wie möglich am Sitz der Anhörung und auf der Website der Präfektur Moselle zur Verfügung gestellt.

Weitere Informationen zu dem Projekt

Weitere Informationen über das Projekt können von dem Petenten, vertreten durch Arthur Rongvaux - GazelEnergie site Émile Huchet - Industriegebiet Saint-Avoid Postfach 80079, 57502 Saint-Avoid - Telefon: +33 6 89 92 51 75 - oder per E-Mail: arthur.rongvaux@gazelenergie.de.

Bericht des Anhörungsleiters

Der Bericht des Anhörungsleiters zu der öffentlichen Anhörung wird nach Veröffentlichung auch im Internet auf der Seite der Präfektur Moselle bereitgestellt.

Saarbrücken, 25.09.2025

Ministerium für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz

Im Auftrag

Dr. Björn Finkler



Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ausschusses Vorstellungsgespräche am Mittwoch den 01.10.2025 um 15:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

Tagesordnung:

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Personalangelegenheit
- 3 Mitteilungen und Anfragen



Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen am Mittwoch den 01.10.2025 um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Antrag der SPD-Fraktion: Errichtung eines Waldlehrpfades am Simschel
- 3 Sachstand Bauleitplanverfahren
Bebauungsplan I/71 9. Änderung "Am Leh"
- 4 Neubau einer 6-gruppigen Kindertagesstätte Parkhausweg 43
-Hier Zustimmung der Entwurfsplanung-
- 5 Bericht Glasfaserausbau
- 6 Mitteilungen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Bericht Glasfaserausbau
- 3 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 02.07.2025
- 4 Mitteilungen und Anfragen



Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Lauterbach am Mittwoch den 01.10.2025 um 18:00 Uhr, Ort: Gastraum der Lauterbachhalle statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Einführung und Verpflichtung eines neuen Ortsratsmitgliedes
- 3 Fehlende Niederschriften
- 4 Haushaltsberatung 2026
- 5 Projekt Dorfbibliothek
- 6 Verwendung der Mittel für die Kirmes
- 7 Buslinie 184 nach Carling
- 8 Soziale Teilhabe von Seniorinnen und Senioren
- 9 Aufstellen einer "Engelsbank" auf dem Friedhof
- 10 Rückblick auf die Auftaktveranstaltung zum Starkregenkonzept
- 11 Warndtweiher Studie
- 12 Mitteilungen und Anfragen



Öffentliche Bekanntmachung

Es findet eine Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Stadtentwicklung, Umwelt und Klimaschutz am Donnerstag den 02.10.2025 um 17:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Sachstand Bauleitplanverfahren Bebauungsplan I/71 9. Änderung "Am Leh"
- 3 Bericht Glasfaserausbau
- 4 Genehmigungsantrag der AVA Velsen GmbH nach § 16 Abs. 1 BImSchG zur Änderung der AVA Velsen durch die Errichtung und den Betrieb einer neuen biologischen Abfallbehandlungsanlage (BioMasseZentrum Velsen)
- 5 Mitteilungen und Anfragen

Nichtöffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
- 2 Neujahrsempfang der Stadt Völklingen und des Völklinger Wirtschaftskreises e.V.
- 3 Bericht Glasfaserausbau
- 4 Mitteilungen und Anfragen